



**Eurojustin ja Ecuadorin  
tasavallan  
valtakunnansyyttäjänviraston  
välinen työjärjestely**



## **Eurojustin ja Ecuadorin tasavallan valtakunnansyyttäjänviraston välinen työjärjestely**

**Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto, jäljempänä 'Eurojust', jota tässä työjärjestelyssä edustaa Eurojustin puheenjohtaja Ladislav Hamran, ja**

**Ecuadorin tasavallan, jäljempänä 'Ecuador', toimivaltaisten viranomaisten puolesta valtakunnansyyttäjänvirasto, jota edustaa tässä työjärjestelyssä valtakunnansyyttäjä Diana Salazar Méndez,**

(jäljempänä yhdessä 'osapuolet' ja erikseen 'osapuoli'), jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virastosta (Eurojust) ja neuvoston päätöksen 2002/187/YOS<sup>1</sup> korvaamisesta ja kumoamisesta 14 päivänä marraskuuta 2018 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1727 (jäljempänä 'Eurojust-asetus') ja erityisesti sen 47 artiklan 1 ja 3 kohdan sekä 52 artiklan 1 ja 2 kohdan,

ottaa huomioon Ecuadorin tasavallan perustuslain ja erityisesti sen 194 ja 195 §:n, joissa säädetään, että valtakunnansyyttäjänvirasto johtaa esitutkintaa ja rikosprosessuaalista tutkintaa mahdollisuuksien ja mahdollisimman vähäisen rikosoikeudellisen väliintulon periaatteiden mukaisesti<sup>2</sup>,

ottavat huomioon, että Eurojustin johtokuntaa kuultiin Eurojustin aikomuksesta allekirjoittaa työjärjestely Ecuadorin valtakunnansyyttäjänviraston kanssa 13 päivänä toukokuuta 2024 ja että Eurojustin johtokunta antoi puoltavan lausunnon, ja Eurojustin kollegio hyväksyi työjärjestelyn allekirjoittamisen 9 päivänä heinäkuuta 2024,

ottavat huomioon sekä Ecuadorin valtakunnansyyttäjänviraston että Eurojustin edut, jotka liittyvät tiiviin ja dynaamisen yhteistyön kehittämiseen, jotta voidaan ratkaista vakavan rikollisuuden ja erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin aiheuttamat nykyiset ja tulevat haasteet,

ottavat huomioon tavoitteen tehdä Euroopan unionin ja Ecuadorin tasavallan välinen kansainvälinen sopimus Eurojustin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välisestä yhteistyöstä rikosasioissa,

kunnioittavat Euroopan unionin perusoikeuskirjassa vahvistettuja perusoikeuksia ja periaatteita ja muita kansainvälisiä ihmisoikeussopimuksia,

**OVAT SOPINEET SEURAAVAA:**

<sup>1</sup> EUVL L 295, 21.11.2018, s. 138. Asetusta on muutettu 30 päivänä toukokuuta 2022 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2022/838 (EUVL L 148, 31.5.2022, s. 1–5) ja 4 päivänä lokakuuta 2023 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2023/2131 (PE/74/2022).

<sup>2</sup> Ecuadorin tasavallan perustuslain 194 ja 195 §, virallinen lehti 449 10-20-2008, sivu. 39 – Muutettu seuraavalla: Tarkistus s/n (virallinen lehti) 653-S, 21.12.2015); Päätöslauselma s/n (virallinen lehti 181-S, 15.2.2018); Tarkistus s/n (virallinen lehti 377-3S, 25.1.2021); Tarkistus s/n (virallinen lehti 568-3S, 30.5.2024).

## I LUKU - YLEISET SÄÄNNÖKSET

### 1 artikla

#### Tarkoitus ja soveltamisala

1. Tämän työjärjestelyn, jäljempänä 'järjestely', tarkoituksena on edistää ja kehittää osapuolten strategista yhteistyötä vakavan rikollisuuden ja terrorismin torjunnassa. Tämä järjestely ei muodosta oikeusperustaa henkilötietojen vaihdolle.
2. Osapuolten välinen yhteistyö toteutetaan Eurojustin toimeksiannon puitteissa. Yhteistyöhön voivat kuulua erityisesti
  - (a) oikeudellisten, strategisten ja teknisten tietojen vaihtaminen, mukaan luettuna tiedot aineellisesta ja prosessioikeudellisesta rikoslainsäädännöstä sekä siihen liittyvistä käytännöistä, tiedot käytännön vaikeuksista, parhaat käytännöt ja kokemukset rikosoikeudellisen yhteistyön alalta,
  - (b) toisen osapuolen kutsuminen mukaan tietoisuuden lisäämistä ja tietämyksen kehittämistä koskeviin tapahtumiin osapuolten toimivaltuuksiin ja toimivaltaan liittyvissä kysymyksissä,
  - (c) oikeudellisen yhteistyön parantaminen rikosoikeuden alalla edistämällä Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välistä viestintää,
  - (d) vakavaa ja järjestäytyntä rikollisuutta sekä terrorismia koskevaan yhteistyöhön liittyvien vaatimusten keskinäisen ymmärtämisen ja niihin perehtymisen varmistaminen, muun muassa tekemällä Euroopan unionin ja Ecuadorin tasavallan välinen kansainvälinen sopimus, joka mahdollistaa operatiivisten henkilötietojen järjestelmällisen vaihdon.
  - (e) rikollisuuden vakavimpien muotojen torjuntaa koskevien parhaiden käytäntöjen vaihtaminen.

### 2 artikla

#### Suhde muihin kansainvälisiin välineisiin

Tällä työjärjestelyllä ei rajoiteta muita velvollisuuksia, jotka johtuvat Ecuadorin ja Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden sellaisten kahdenvälisten tai monenvälisten sopimusten ehdoista, jotka sisältävät rikosoikeuden alalla tehtävää oikeudellista yhteistyötä koskevia määräyksiä.

## II LUKU - YHTEISTYÖMUOTO

### 3 artikla

#### Yhteyspiste(et)

1. Ecuadorin valtakunnansyyttäjänvirasto nimeää yhden tai useamman yhteyspisteen koordinoimaan yhteistyötä Eurojustin kanssa ja varmistamaan, että tiedot jaetaan viipymättä Ecuadorin asianomaisten kansallisten viranomaisten kanssa.
2. Tästä nimeämisestä on ilmoitettava asianmukaisesti Eurojustille kirjallisesti sen sisäisten menettelyjen mukaisesti. Ecuadorin on ilmoitettava Eurojustille viipymättä kaikista tätä nimitystä koskevista muutoksista.
3. Eurojust perustaa soveltuvat mekanismit varmistamaan, että yhteyspisteillä on tehokkaat keinot viestiä viraston kanssa operatiivisista ja strategisista asioista.

## **4 artikla**

### **Yhteyspisteiden tehtävät**

1. Yhteyspisteet ja Eurojust vaihtavat tietoja tämän järjestelyn puitteissa viipymättä.
2. Yhteyspisteitä voidaan erityisesti pyytää
  - (a) pitämään huolta yleisestä viestinnästä, mukaan lukien nimitykset, strategiset tietojenvaihdot, työpajojen järjestäminen sekä kohteliaisuus- ja opintovierailuja koskeva viestintä
  - (b) nopeuttamaan, helpottamaan tai koordinoimaan oikeudellista yhteistyötä koskevien pyyntöjen täytäntöönpanoa ja seuraamaan yksittäisten pyyntöjen tilannetta, sanotun kuitenkin rajoittamatta Ecuadorin ja asianomaisten EU:n jäsenvaltioiden välillä sovellettavissa kahden- tai monenvälisissä sopimuksissa määrättyjä tiedonsiirtokanavia
  - (c) mahdollistamaan suoran yhteydenpidon Ecuadorin toimivaltaisiin viranomaisiin
  - (d) selventämään kansallisen lainsäädännön erityissäännöksiä ja antamaan oikeudellista neuvontaa Ecuadorin oikeusjärjestelmään liittyen
  - (e) neuvoa, miten oikeudellisen yhteistyön pyyntöjä toimitetaan Ecuadorille, myös kiireellisissä tapauksissa
  - (f) osallistumaan ja helpottamaan toimivaltaisten Ecuadorin viranomaisten osallistumista Eurojustissa järjestettäviin koordinoitukokouksiin ja koordinoitikeskuksiin tapauksissa, joissa on osallisena Ecuador ja EU:n jäsenvaltioita
  - (g) edistämään Eurojustin tukemien yhteisten tutkintaryhmien perustamista ja helpottamaan Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten osallistumista niihin
  - (h) avustamaan Eurojustin ja Ecuadorin välisen oikeudellisen yhteistyön yhteydessä mahdollisesti ilmenevien ongelmien ratkaisemisessa.

## **5 artikla**

### **Eurojustin tehtävät**

Eurojustia voidaan pyytää

- (a) helpottamaan tai koordinoimaan oikeudellista yhteistyötä koskevien pyyntöjen täytäntöönpanoa ja seuraamaan yksittäisten pyyntöjen tilannetta, sanotun kuitenkin rajoittamatta Ecuadorin ja asianomaisten EU:n jäsenvaltion tai asianomaisten EU:n jäsenvaltioiden välillä sovellettavissa kahden- tai monenvälisissä välineissä määrättyjä tiedonsiirtokanavia
- (b) mahdollistamaan suorat yhteydet toimivaltaisiin kansallisiin viranomaisiin
- (c) selventämään kansallisen lainsäädännön tiettyjä säännöksiä ja antamaan EU:n jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmään liittyvää oikeudellista neuvontaa
- (d) neuvoa, miten oikeudellisen yhteistyön pyyntöjä toimitetaan EU:n jäsenvaltioille, myös kiireellisissä tapauksissa
- (e) helpottamaan Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten osallistumista Eurojustissa järjestettäviin koordinoitukokouksiin ja koordinoitikeskuksiin Ecuadoria koskevissa tapauksissa
- (f) edistämään Eurojustin tukemien yhteisten tutkintaryhmien perustamista ja helpottamaan Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten osallistumista niihin
- (g) avustamaan Eurojustin ja Ecuadorin välisen oikeudellisen yhteistyön yhteydessä mahdollisesti ilmenevien ongelmien ratkaisemisessa.

### **III LUKU - TIETOJENVAIHTO**

#### **6 artikla**

#### **Tarkoitus ja käyttö**

1. Tietojenvaihto osapuolten välillä tapahtuu ainoastaan tämän järjestelyn 1 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa tarkoituksessa ja osapuolten asianmukaisten oikeudellisten kehysten mukaisesti.
2. Osapuolet ilmoittavat toisilleen tietojen toimittamisen hetkellä tai sitä ennen tietojen toimittamisen tarkoituksen ja mahdolliset niiden käyttöä, poistamista tai hävittämistä koskevat rajoitukset ja mahdolliset yleisten tai erityisten ehtojen mukaiset käyttöoikeutta koskevat rajoitukset. Jos tällaisten rajoitusten tarve ilmenee tietojen toimittamisen jälkeen, osapuolet ilmoittavat toisilleen tällaisista rajoituksista niin pian kuin mahdollista.
3. Tietojen käyttäminen muuhun kuin siihen tarkoitukseen, jota varten tiedot on siirretty, edellyttää tiedot siirtäneen osapuolen etukäteen myöntämää lupaa.

#### **7 artikla**

#### **Luottamuksellisuus**

Osapuolia sitoo tämän järjestelyn täytäntöönpanon nojalla vastaanotettujen tietojen salassapitovelvollisuus. Kaikkia osapuolten tai EU:n kansallisten viranomaisten asettamia rajoituksia toimitettujen tietojen käytölle on noudatettava.

#### **8 artikla**

#### **Tietojen toimittaminen eteenpäin**

1. Kumman tahansa osapuolen tämän järjestelyn nojalla vastaanottamia tietoja voidaan siirtää eteenpäin kolmannelle osapuolelle ainoastaan tiedot siirtäneen osapuolen etukäteen myöntämän kirjallisen suostumuksen nojalla ja kyseisen osapuolen mahdollisesti asettamien ehtojen tai rajoitusten mukaisesti.
2. Lähettävän osapuolen kirjallista ennakkosuostumusta ei sovelleta, kun Eurojust jakaa tietoja edelleen tämän järjestelyn liitteessä luetelluille unionin elimille tai vakavien rikosten tutkinnasta ja syytteesenpanosta vastaaville jäsenvaltioiden viranomaisille.

### **IV LUKU - LOPPUSÄÄNNÖKSET**

#### **9 artikla**

#### **Muutokset**

Tätä järjestelyä voidaan muuttaa kirjallisesti milloin tahansa molempien osapuolten suostumuksella.

#### **10 artikla**

#### **Kulut**

Kummankin osapuolen on maksettava omat kustannuksensa, joita voi aiheutua tämän järjestelyn täytäntöönpanon yhteydessä, jollei muuta sovita tapauskohtaisesti.

## **11 artikla**

### **Riitojenratkaisu**

1. Kaikki erimielisyydet, joita voi syntyä tämän järjestelyn tulkinnasta tai soveltamisesta, ratkaistaan osapuolten välisissä kuulemisissa ja neuvottelussa oikeudenmukaisen ratkaisun löytämiseksi.
2. Jos jompikumpi osapuoli laiminlyö vakavasti tämän järjestelyn määräysten noudattamisen tai jos jompikumpi osapuoli katsoo, että tällainen laiminlyönti saattaa tapahtua lähitulevaisuudessa, kumpi tahansa osapuoli voi keskeyttää tämän järjestelyn soveltamisen väliaikaisesti.

## **12 artikla**

### **Yhteistyön arviointi**

Osapuolet raportoivat toisilleen vähintään kahden vuoden välein tämän järjestelyn täytäntöönpanosta ja ehdottavat parannuskeinoja.

## **13 artikla**

### **Irtisanominen**

1. Kumpi tahansa osapuoli voi päättää tämän järjestelyn kirjallisesti kolmen kuukauden irtisanomisajalla.
2. Jos tämä järjestely irtisanotaan, osapuolet sopivat tässä järjestelyssä asetettujen ehtojen mukaisesti niiden välillä vaihdettujen tietojen käytön ja säilyttämisen jatkamisesta. Jos osapuolet eivät pääse sopimukseen, kumpi tahansa osapuoli voi pyytää poistamaan siirretyt tiedot.

## **14 artikla**

### **Voimaantulo**

Tämä järjestely tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun osapuolet ovat sen allekirjoittaneet. Järjestely on voimassa kolme vuotta, ja sitä voidaan jatkaa ilman eri toimenpiteitä, ellei jompikumpi osapuolista ilmoita toiselle halukkuudestaan irtisanoa se 13 artiklan mukaisesti.

Tehty Haagissa 10 päivänä heinäkuuta 2024 kahtena kappaleena englannin ja espanjan kielellä. Molemmat tekstit ovat yhtä päteviä.

Ecuadorin            valtakunnansyyttäjänviraston    Eurojustin puolesta  
puolesta

---

Diana Salazar Méndez  
Valtakunnansyyttäjä

---

Ladislav Hamran  
Puheenjohtaja

**Luettelo unionin elimistä**  
**(työjärjestelyn 8 artiklan 2 kohta)**

Unionin elimet, joille voidaan antaa pääsy tietoihin (Eurojustin kautta):

- Euroopan keskuspankki (EKP)
- Euroopan petostentorjuntavirasto (OLAF)
- Euroopan raja- ja merivartiovirasto (Frontex)
- Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)
- Yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan puitteissa perustetut operaatiot, jotka rajoittuvat lainvalvonta- ja oikeustoimiin
- Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)
- Euroopan syyttäjänvirasto (EPPO)
- Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)